

RULES OF THE GAME U13/9

Kick-off: The kick-off is taken by one of the teams in the middle of the field. Both teams start from their own half. At the kick-off it is allowed to shoot (and score) directly at goal.

The first named team kicks-off, the second named team chooses the side

Back pass: A back pass (played through one foot) may not be picked up by the goalkeeper. If this is done, the pupil referee will explain that this is not allowed. If the offense is repeated, an indirect free kick will be awarded nine meters from the back line. A back pass that does not go through the foot (shin, knee, upper body and head) may be picked up.

Back ball: The back ball is taken from the ground within the goalkeeper area by dribbling, passing or shooting the ball. The back ball can be taken by the goalkeeper as well as by a field player. The opponent is at least 5 meters away. **Corner kick:** Corner kicks are taken from the corners of the field of play by dribbling, passing or shooting the ball. In all cases, a goal can be scored directly by the player taking the corner kick. The opponent is at least 5 meters away.

Goal: After a goal, a kick-off takes place by the team that conceded a goal. Both teams start from their own half.

Out ball: On an out ball, the game is restarted by dribbling in. Passing and/or shooting is not allowed. The opponent is always at least 5 meters away. After the ball has been dribbled in, the player who dribbles in can score.

Free ball: A free ball is always direct and may be taken by dribbling, passing, or shooting the ball. The opponent is at least 5 meters away.

Foul / scoring opportunity: In the event of a violation, a free ball is taken by the opposing team. When a clear scoring opportunity is taken away within the goalkeeper area, the attacking party receives a penalty kick. The opponent is at least 5 meters away.

Distance: The opponent is at least 5 meters away at each restart.

Offside The offside rule does not apply.

Referee: In all unforeseen cases, the decision of the Referee is leading.

RULES OF THE GAME U14

At the U14 the normal rules of field football apply for 11x11.

Referee: In all unforeseen cases, the decision of the Referee is leading.



REGLES DU JEU U13/9



Coup d'envoi : Le coup d'envoi est donné par l'une des équipes au milieu du terrain. Les deux équipes partent de leur moitié de terrain. Au coup d'envoi, il est permis de tirer (et de marquer) directement au but.

La Première équipe nommée donne le coup d'envoi, la deuxième équipe nommée choisit son équipe.

Passe en retrait : Une passe en retrait (jouée sur un pied) ne peut pas être captée par le gardien de but. Si cela est fait, l'élève arbitre expliquera que ce n'est pas autorisé. En cas de récidive, un coup franc indirect sera accordé à neuf mètres de la ligne arrière. Une passe arrière qui ne passe pas par le pied (tibia, genou, haut du corps et tête) peut être captée.

Ballon arrière : Le ballon arrière est récupéré du sol dans la zone du gardien de but en dribble, en passant ou en tirant le ballon. Le ballon arrière peut être repris aussi bien par le gardien de but que par un joueur de champ. L'adversaire est à au moins 5 mètres. **Coup de pied de coin :** Les coups de pied de coin sont tirés des coins du terrain de jeu en dribble, en passant ou en tirant le ballon. Dans tous les cas, un but peut être marqué directement par le joueur exécutant le corner. L'adversaire est à au moins 5 mètres.

But : Après un but, un coup d'envoi a lieu par l'équipe qui a encaissé un but. Les deux équipes partent de leur moitié de terrain.

Balle sortie : Sur une balle sortie, le jeu reprend en dribblant. Les passes et/ou les tirs ne sont pas autorisés. L'adversaire est toujours à au moins 5 mètres. Une fois que le ballon a été dribblé, le joueur qui dribble peut marquer.

Ballon libre : Un ballon libre est toujours direct et peut être capté en dribble, en passant ou en tirant le ballon. L'adversaire est à au moins 5 mètres.

Faute / occasion de but : En cas de faute, un ballon libre est repris par l'équipe adverse. Lorsqu'une occasion de but franche est retirée dans la zone du gardien de but, l'attaquant reçoit un coup de pied de réparation. L'adversaire est à au moins 5 mètres.

Distance : L'adversaire est à au moins 5 mètres à chaque redémarrage.

Hors-jeu La règle du hors-jeu ne s'applique pas.

Arbitre : Dans tous les cas imprévus, la décision de l'Arbitre est déterminante.

REGLES DU JEU U14

Chez les U14, les règles normales du football sur gazon s'appliquent pour 11x11.

Arbitre : Dans tous les cas imprévus, la décision de l'Arbitre est déterminante.



SPELREGELS U13/9



Aftrap: De aftrap wordt genomen door één van de teams in het midden van het veld. Beide teams starten vanaf eigen helft. Bij de aftrap mag er direct op doel geschoten (en gescoord) worden. Het eerst genoemde team neemt de aftrap, het 2^e genoemde team kiest de zijde.

Terugspeelbal: Een terugspeelbal (gespeeld via een voet) mag niet door de keeper worden opgepakt. Wanneer dit wel gedaan wordt, legt de pupillenscheidsrechter uit dat dit niet is toegestaan. Bij herhaling van de overtreding volgt een indirecte vrije trap op negen meter afstand van de achterlijn. Een terugspeelbal die niet via de voet gaat (scheen, knie, bovenlichaam en hoofd) mag wel worden opgepakt.

Achterbal: De achterbal wordt vanaf de grond genomen binnen het keepersgebied door de bal te dribbelen, in te passen of in te schieten. De achterbal kan zowel door de keeper als door een veldspeler worden genomen. De tegenstander staat op minimaal 5 meter afstand.

Hoekschop: Hoekschoppen worden vanaf de hoekpunten van het speelveld genomen door de bal in te dribbelen, in te passen of in te schieten. In alle gevallen kan er direct gescoord worden door de speler die de hoekschop neemt. De tegenstander staat op minimaal 5 meter afstand.

Doelpunt: Na een doelpunt vindt er een aftrap plaats door het team dat een tegendoelpunt heeft gekregen. Beide teams starten vanaf eigen helft.

Uitbal: Bij een uitbal wordt het spel hervat door in te dribbelen. Passen en/of schieten is niet toegestaan. De tegenstander staat altijd op minimaal 5 meter afstand. Nadat de bal is in gedribbeld kan er worden gescoord door de speler die in dribbelt.

Vrije bal: Een vrije bal is altijd direct en mag genomen worden door de bal in te dribbelen, in te passen, of te schieten. De tegenstander staat op minimaal 5 meter afstand.

Overtreding / scoringkans: Bij een overtreding wordt een vrije bal door de tegenpartij genomen. Bij het ontnemen van een duidelijke scoringskans binnen het keepersgebied krijgt de aanvallende partij een strafschop. De tegenstander staat op minimaal 5 meter afstand.

Afstand: De tegenstander staat minimaal op 5 meter afstand bij elke spelhervatting.

Buitenspel: De buitenspelregel is niet van toepassing.

Scheidsrechter: Bij alle onvoorziene gevallen is het besluit van de Scheidsrechter leidend.

SPELREGELS U14

Bij de U14 gelden de normale spelregels veldvoetbal voor 11x11.

Scheidsrechter: Bij alle onvoorziene gevallen is het besluit van de Scheidsrechter leidend.



SPIELREGELN U13/9



Anstoß: Der Anstoß erfolgt durch eine der Mannschaften in der Mitte des Spielfeldes. Beide Teams starten aus der eigenen Hälfte. Beim Anstoß ist es erlaubt, direkt auf das Tor zu schießen (und zu punkten).

Das zuerst genannte Team beginnt, das zweitgenannte Team wählt die Seite.

Rückpass: Ein Rückpass (durch einen Fuß gespielt) darf vom Torwart nicht aufgenommen werden. Wenn dies geschieht, erklärt der Schülerschiedsrichter, dass dies nicht zulässig ist. Bei Wiederholung des Vergehens wird ein indirekter Freistoß neun Meter von der Verteidigungslinie entfernt verhängt. Ein Rückpass, der nicht durch den Fuß (Schienbein, Knie, Oberkörper und Kopf) geht, kann aufgenommen werden.

Rückball: Der Rückball wird durch Dribbeln, Passen oder Schießen vom Boden im Torwartraum aufgenommen. Der Rückball kann sowohl vom Torwart als auch von einem Feldspieler übernommen werden. Der Gegner ist mindestens 5 Meter entfernt. **Eckstöße:** Eckstöße werden aus den Ecken des Spielfeldes durch Dribbeln, Passen oder Schießen des Balls ausgeführt. In allen Fällen kann ein Tor direkt durch den Spieler erzielt werden, der den Eckstoß ausführt. Der Gegner ist mindestens 5 Meter entfernt.

Tor: Nach einem Tor erfolgt ein Anstoß durch die Mannschaft, die ein Gegentor kassiert hat. Beide Teams starten aus der eigenen Hälfte.

Out-Ball: Bei einem Out-Ball wird das Spiel durch ein Dribbling neu gestartet. Passen und/oder Schießen ist nicht gestattet. Der Gegner ist immer mindestens 5 Meter entfernt. Nachdem der Ball eingedribbelt wurde, kann der Spieler, der eindribbelt, punkten.

Freier Ball: Ein freier Ball ist immer direkt und kann durch Dribbeln, Passen oder Schießen des Balls ausgeführt werden. Der Gegner ist mindestens 5 Meter entfernt.

Foul/Torgelegenheit: Bei einem Verstoß erhält die gegnerische Mannschaft einen Freiball. Wenn eine klare Torchance innerhalb des Torwartbereichs vertan wird, erhält die angreifende Partei einen Strafstoß. Der Gegner ist mindestens 5 Meter entfernt.

Abstand: Der Gegner ist bei jedem Neustart mindestens 5 Meter entfernt.

Abseits: Die Abseitsregel gilt nicht.

Schiedsrichter: In allen unvorhergesehenen Fällen ist die Entscheidung des Schiedsrichters ausschlaggebend.

SPIELREGELN U14

Bei der U14 gelten die normalen Regeln des Feldfußballs für 11x11.

Schiedsrichter: In allen unvorhergesehenen Fällen ist die Entscheidung des Schiedsrichters ausschlaggebend.



SPILLEREGLER U13/9



Kick-off: Kick-off tages af et af holdene i midten af banen. Begge hold starter fra deres egen banehalvdel. Ved kick-off er det tilladt at skyde (og score) direkte på mål. Det først navngivne hold starter, det andet navngivne hold vælger side.

Bagaflevering: En tilbagelevering (spillet gennem den ene fod) må ikke opfanges af målmanden. Hvis dette gøres, vil elevdommeren forklare, at dette ikke er tilladt. Hvis forseelsen gentages, vil der blive dømt et indirekte frispark ni meter fra baglinjen. En rygpasning, der ikke går gennem foden (skinneben, knæ, overkrop og hoved), kan tages op.

Bagbold: Bagbolden tages fra jorden inden for målmandsområdet ved at dribble, aflevere eller skyde bolden. Bagbolden kan tages af målmanden såvel som af en markspiller. Modstanderen er mindst 5 meter væk. **Hjørnespark:** Hjørnespark tages fra spillebanens hjørner ved at dribble, aflevere eller skyde bolden. I alle tilfælde kan et mål scores direkte ved at spilleren tager hjørnesparket. Modstanderen er mindst 5 meter væk.

Mål: Efter et mål finder et kick-off sted af det hold, der lukkede et mål ind. Begge hold starter fra deres egen banehalvdel.

Udebold: På en udebold genstartes spillet ved at dribble ind. Aflevering og/eller skydning er ikke tilladt. Modstanderen er altid mindst 5 meter væk. Efter at bolden er driblet ind, kan den spiller, der dribler ind, score.

Fri bold: En fri bold er altid direkte og kan tages ved at dribble, aflevere eller skyde bolden. Modstanderen er mindst 5 meter væk.

Fejl / scoringsmulighed: I tilfælde af en overtrædelse tages en fri bold af modstanderholdet. Når en klar scoringsmulighed er taget væk inden for målmandsområdet, modtager den angribende part et straffespark. Modstanderen er mindst 5 meter væk.

Distance: Modstanderen er mindst 5 meter væk ved hver genstart.

Offside Offside-reglen gælder ikke.

Referee: I alle uforudsete tilfælde er dommerens afgørelse førende.

SPILLEREGLER U14

Hos U14 gælder de normale regler for markfodbold for 11x11.

Referee: I alle uforudsete tilfælde er dommerens afgørelse førende.

